



暂定议程议题 19

管理机构第四届会议

2011年3月14-18日，印度尼西亚巴厘

2012/2013 两年度工作计划和预算草案

秘书的说明

1. 本文件依据第1/2009号决议第13段的要求呈递管理机构，该段要求秘书编制并提交《2012/2013两年度工作计划和预算》草案，包括秘书处人员配置表和一项决议草案，供管理机构在其第四届会议上审议。
2. 请管理机构审议秘书在本文件中提出的各项提案（尤其参考附件1、2和3）并批准将附件3下各项拟议活动纳入《核心行政预算》。
3. 本文件的当前修订版本包括了一系列细微更新和修订，以便应用最近公布的粮农组织标准方法和2012-2013年费用增长水平的初步估计<sup>1</sup>，这需要对一些数字稍作调整，并更新本文件中的相应文本参考。
4. 此外，还要求管理机构审议本文件中包含的决议草案，并在作出其认为恰当的修正后予以通过，从而批准并通过《2012/2013两年度工作计划》和相关《核心行政预算》。

<sup>1</sup> 文件 FC 137/2.4 可从  
[http://www.fao.org/fileadmin/user\\_upload/bodies/Fin\\_Comm/Documents\\_FC\\_137/en/FC\\_137-2-4.pdf](http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/bodies/Fin_Comm/Documents_FC_137/en/FC_137-2-4.pdf) 获取。

为了节约起见，本文件印数有限。敬请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从因特网 <http://www.planttreaty.org> 网站获取。

---

## 目录

---

	段次
I. 引言	1-9
II. 《2012/2013年工作计划和方案》草案的编制方法	10-27
III. 《2012/2013两年度核心行政预算》资助下的《条约》维持职能	28-33
IV. 《2012/2013两年度核心行政预算》资助下的《条约》核心实施职能	34-43
V. 《2012/2013年核心工作计划》草案的资源水平	44-46
VI. 《核心工作计划》之外由捐助者支持的项目	47-48
VII. 周转准备金及其他非预算款项	49-54

第\*\*\*/2011号决议 – 2012/2013年工作计划和预算可能包含的要点

附件 1: 整合的《核心工作计划》草案

附件 2: 维持职能的资源需要量

附件 3: 核心实施职能的资源需要量

附件 4: 估算《核心行政预算》时使用的假设

## I. 引言

1. 在通过其《2009/2010 两年度工作计划和预算》时，管理机构，  
“赞赏秘书努力确保采用先进透明的方法，用于确定《国际条约》的《两年度工作计划和预算》，并管理《国际条约》的财务活动和报告，”  
“认识到了这些工作将确保财务清晰，促进工作计划的制定，并增强缔约方之间的信心”<sup>2</sup>
2. 管理机构鼓励秘书“继续采用透明方法编制并提交《2012/2013 两年度工作计划和预算》草案，包括秘书处人员配置表和一项决议草案，供管理机构在其第四届会议上审议……”<sup>3</sup>
3. 因此，秘书在本文件中采用了与其为管理机构第三届会议所制定的相同的先进透明方法，并对其进行了更新，以考虑迅速增长的《条约》需求以及在2010/2011 两年度期间获得的经验。本文件提出《2012/2013 两年度工作计划和预算》草案，并采用与编制前一个预算相同的方法，依照管理机构通过的各项决定和决议，借鉴当前两年度期间实施这些决定和建议以及管理《条约》获得的经验，并听取了各缔约方对《条约》相关需求的反馈意见。目的在于：
  - 使《条约》系统在可持续的财政基础上运作；
  - 提供一个精简、优化且有效的《工作计划》，并把预算的实际增长降至最低，同时承认核心系统的大规模发展是《条约》在此启动阶段面临的一个事实；
  - 维持《条约》管理的透明度，并确保管理机构就与《条约》工作计划及其两年度预算相关事项作出决定的有效能力；
  - 实现 2010/2011 两年度总体工作计划与 2012/2013 年拟议工作计划的清晰对比；
  - 将拟议用于维持《条约》核心运作的资金组合，明确为《条约》的《2012/2013 年核心工作计划》。
4. 在评价《2012/2013 年工作计划和预算》时，应考虑到随着《条约》建立不同系统，其《核心工作计划》出现自然增长并由此产生日常维护费用。《条约》逐渐成熟并执行其条文和管理机构各项决定中规定的各种职能，《条约》的这一自然成功发展，意味着之前的预算水平无法满足日后活动的需求。此外，之前的《核心工作计划》只有通过极少数捐助者（在其对《核心行政预算》捐款之外）提供额外资助才能够实施，但这并非一种可持续的长期解决方法。

<sup>2</sup> 第1/2009号决议，第4段。见 IT/GB-3/09/Report。

<sup>3</sup> 第1/2009号决议，第13段。见 IT/GB-3/09/Report。

## 2008 年以来《条约》运作活动增加

### I. 获取和利益分享多边系统

#### 获取和利益分享多边系统的运作

- 2008 年，收到 9 份《标准材料转让协定》报告。2010-2011 年，收到的《标准材料转让协定》报告超过 2000 份，已将这些报告系统存放。
- 2010 年，建立了包含所有已报告的《标准材料转让协定》相关信息的安全数据库，并将于 2011 年中期开始运作。
- 在《标准材料转让协定》下，国际农业研究磋商组织中心在 2008-2009 年：
  - 分发了：608,644 份附件 1 材料样本，  
5,372 份第 15.1 条材料样本。
  - 收到了：全部材料的 88%。
- 实现了国际农业研究磋商组织遗传资源全系统信息网络系统运作与《标准材料转让协定》的实时同步。
- 依据并联系现有系统，建立了多边系统全球信息基础设施。此两年度期间将推行大型基因库报告界面以及一个独立的《标准材料转让协定》制定和报告应用程序，供所有个人和机构使用。
- 通过多边系统特设委员会，多边系统用户提出的许多技术和法律问题都得到了解决。
- 《第三方受益人程序》将随着《调解细则》草案在本届会议上的通过而完成。

	2008	2009
• 采用多边系统法律和行政措施的缔约方：	0	6
• 关于多边系统的研讨会：	3	15

#### 多边系统中的材料 – 可用信息

- 19 个国家和一个区域机构正式通报其收入的材料。
- 持有《条约》第 15 条相关材料的所有国际机构已登记其收入的材料：国际农业研究磋商组织主持的国际收集品库记录了 693,752 份收集品。
- 主要基因资源信息系统现正整合多边系统及其信息技术手段：现已完成遗传资源全系统信息网络与基因系统的整合。

### II. 利益分享基金的增长

#### 《条约》及其基金的筹资

	2008	2010	增长
已筹集或向利益分享基金认捐资金（美元）：	50 万	1400 万	2700%
宣传倡导活动数量	0	3	
已对基金投资的捐助者数量	0	6	

（根据相关决定，截至 2011 年底的预期数量）

**筹资的额外增长指标:**

2011 年收到第一笔来自发展中国家的赠款

筹资工作组成立

在为 2011 年的筹资过程中收到两笔来自机构间组织的赠款，总价值超过 800 万美元

**利益分享基金项目运作活动的增长**

	第 1 轮	第 2 轮	增长
拟议供资的项目:	11	30-40*	173-264%
收到的预案:	400	403	1%
征集的完整提案:	64	137	114%
收到的完整提案:	45	125	178%
经审查的预案 (页数):	1200	1700	42%
经审查的完整提案 (页数):	270	1720	537%
评价提案的专家	8	18	125%
申请人研讨会	0	6	
收到针对拟定工作的支助的申请人	11	30	173%
与主要国际组织建立的伙伴关系	0	2	

**宣传交流方面的增长指标**

	2009/GB3	2011/GB4	
网站月访问量 (平均人次)	2.389	5244	(+ 54%)
新闻发布	4	6	(+ 33%)
在媒体中的影响 (与《条约》的直接相关)	34	65	(+ 47%)
宣传册	4	6	(+ 33%)
视频	1	2	
主要宣传交流活动	1	3	
分发纸质宣传交流材料			-23%
在线分发宣传交流材料			(+ 260%)
带宽流量 (平均值):	1.76 GB	3.2 GB	(+ 45%)
不同语文版本的 GB3/GB4 会议文件	186	201	(+ 7%)
英文版休会期间会议文件	37	52	(+ 28%)

**III. 《条约》成员:**

	2008	2010	增长
缔约方数量:	119	127	7%

5. 以上数据清楚地表明《条约》现正投入全面运作。在上一两年度期间，其在一些核心领域（如利益分享基金）的活动数量已增加 100%到 500/2700%。这对于整个《条约》群体而言是一项巨大的成就，尤其是在世界金融市场充满不确定性的情况下。根据健全财政规划的所有原则，如果《工作计划和预算》中不出现相应增长，则无法维持在《条约》的启动和发展阶段根据《条约》各项条款直接进行的运作的自然数量，强调这一点非常重要。如不能提供所需的最少资源，《条约》系统的成功将面临风险。《条约》还是一个正在发展的年轻机构，不能与早已建立的拥有稳定需求的机构相提并论。

6. 同时，各方意识到近年来全球经济下滑对许多缔约方都意味着要在国家一级限制预算，这反映在他们就自己的国际预算义务（包括对各《条约》和《公约》的义务）制定的各种政策上。这些限制真实存在并应与《条约》运作迅速增长的需求保持平衡。鉴于上述情况，并根据《条约》中的各项条款、其各项活动的日趋成熟以及管理机构过去的决定，已削减当前拟议的《工作计划和预算》，维持运作及财政的最低可行性和可持续性，其中不含任何冗余内容。

7. 遗憾的是，《条约》成功启动期间出现的经济复苏趋势过于短暂，全球经济充满不确定性，并且国家预算受到限制，这些情况在接下来的两年度期间都会加剧，因为针对议定目的的信托基金中未规划捐助者资金将被耗尽。过去，少数捐助者的额外捐款在《核心行政预算》短缺时曾起到缓冲作用。但这些缓冲资金已不复存在。

8. 意识到各国政府目前面临的限制，针对《条约》维持职能的预算已按实际零增长的水平拟定。在核心实施功能方面，已证实此种方法不可行，原因是《条约》的运作活动有所增加。此外，该类运作的花费严重依赖于《条约》启动阶段捐助者的直接支助，因此没有完全涵盖在前一两年度期间的《核心行政预算》内。然而，假定可以获得针对此类目的的进一步额外捐助者支助，《核心行政预算》的总体增长已超过实际零增长的 10%。鉴于《条约》系统运作的实际增长在许多领域远远超过了 100%，要求《核心行政预算》中的这一最低实际增长能够维持日趋成熟的《条约》系统。

9. 拟议用于最后确定并通过《工作计划和预算》的方法遵循了在上次会议中使用的方法，便于管理机构提高和降低活动的优先级别，若作出决定，将向捐助者提议以获得项目供资。

## II. 《2012/2013 年工作计划和预算》草案的编制方法

### 《核心工作计划》的结构

10. 《核心工作计划》和预算的编制，首先是确定两个独立的组成部分及其费用，合并构成下个两年度完整的《核心工作计划》草案，将依照第 19.3b 条和 19.3d 条予以通过。这两个组成部分涉及：

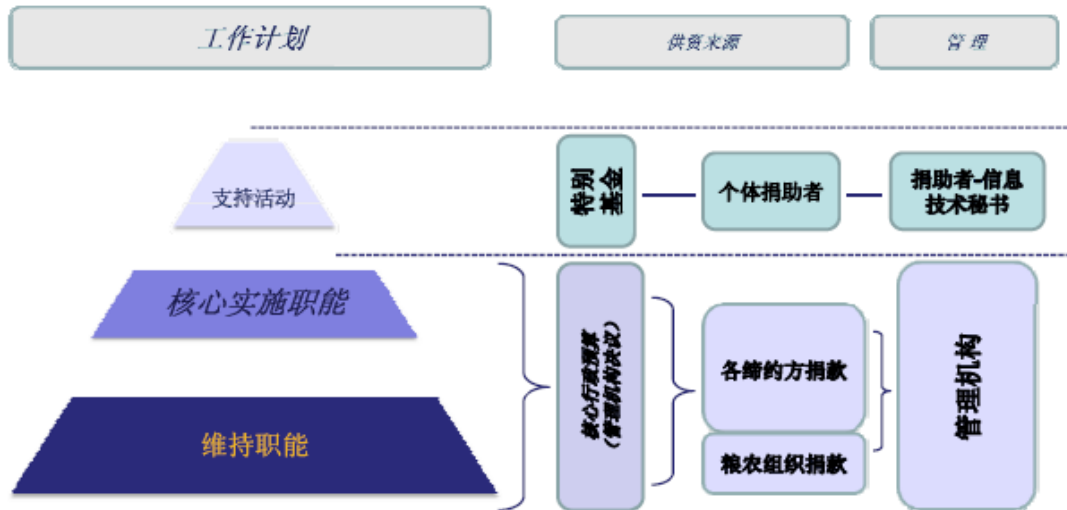
- 《条约》的**维持职能**和确保这些职能所需的最少资源。这些职能是指为维持《条约》的国际文书地位及服务其管理机构和法定机构所需开展的活动。这些职能直接来源于《条约》的第 19 和 20 条，以及管理机构的以往决定。他们要求为管理机构组织一次两年度会议，为批准的秘书处人员配置提供经费，这些人员是履行会议筹备、法定机构会议、与缔约方联系、向其他机构派出代表和保持起码的合作等职能所必需的。特设机构会议并没有编入这一组成部分的预算。如果《条约》的维持职能得到供资，《条约》的法定地位就会延续，但是其核心系统 – 尤其是多边系统及其利益分享基金 – 还不能运作。本组成部分载列于本文件附件 2 中。
- 《条约》的**核心实施职能**，即在两年度内用于实施《条约》及其核心系统而开展的实质性活动。除了维持职能，还需要资源以实现并保持《条约》系统和进程的运作：核心实施职能组成部分规定了实施《条约》及其系统的正常职能所需的活动，并根据管理机构的决定在两年度内召开特设机构的会议。这些规定来自当前两年度闭会期间进程和载列于会议实质性工作文件中的《决议》草案。需要注意的是，很多核心实施职能都涉及直接根据《条约》规定和管理机构以前的决定开展和连续性活动：例如，多边系统本身有大量的常规工作，工作人员和非职工资源的投入必须能够预测和持久，而维持职能组成部分并不包含这些工作的资源。本组成部分载列于本文件附件 3 中。

11. 在《条约》的实际运作中，这两个组成部分并不能在职能上互相分离，而是形成一个统一的《核心工作计划》，以实施管理机构根据第 19.3b 条通过的“实施《条约》的规划和计划”。附件 2 和附件 3 已合并入附件 1 中。

### 预算草案的结构

12. 下图展示的是预算组成部分，其规定了**总体工作计划**的各项活动，包括(a)共同组成《核心工作计划》的维持职能和核心实施职能，通常由《核心行政预算》供资，但是在例外情况下也部分由支持核心活动的直接捐助者供资；和(b)由捐助者供资的用于支持除《核心工作计划》之外的各项活动项目。

## 《工作计划和预算》的构成和供资



13. 实施《核心工作计划》所需的财务资源来源众多，主要来自《核心行政预算》，按照《财务规则》第 3.3a 条包括以下部分：

- “《规则》第 V.1a 条下在粮农组织正常工作计划和预算中为《条约》提供的数额”；
- “《规则》第 V.1b 条下各缔约方的自愿捐款”<sup>4</sup>。

14. 在《条约》生效的初期，根据《财务规则》第 3.3b 条大量基金是由极少的捐助者捐助至“在规则[... ..]第 V.1d 条下与各缔约方额外自愿捐款有关的特别基金”<sup>5</sup>。这些资金“将根据管理机构制定的指导原则或捐助者与秘书间达成的协议中规定的目的来使用”（《规则》第 V.1d 条）。

15. 这些捐助者的慷慨解囊对启动《条约》运行制度和为各发展中国家缔约方提供技术援助方面做出了重大贡献，特别是便于它们根据《条约》规定，采取必要的法律和行政步骤在多边系统框架内提供其植物遗传资源。捐助者基金在为利益分享基金筹集捐款方面也发挥了重要作用，其显著成果已向管理机构报告。在

<sup>4</sup> 根据《财务规则》第 3.3a 条，《核心行政预算》也可进一步分为两个部分。由于此类基金不到位，这些在此暂不予以考虑。这些是：

- “《规则》第 V.1c 条下，非缔约方国家、政府间组织、非政府组织和其他实体的自愿捐款”；和
- “《规则》第 V.1h 条下的转入基金和包括《规则》第 V.1i 条下信托形式持有的投资基金利息在内的杂项收入。”

<sup>5</sup> 根据《财务规则》第 3.3b 条，商定用途特别基金也包括“非缔约方国家、政府间组织、非政府组织和其他实体的自愿捐款”。鉴于没有此类基金，此处未予考虑。



《条约》启动阶段，这些捐助者也例外地允许部分资源直接用于支持大量的核心实施职能，结果是 2010-2011 年《核心行政预算》没有为这些活动提供预算拨款。

16. 此外，在当前两年度，大量具有重要意义的核心实施职能起初拟议在《2010/2011 工作计划和预算》草案的《核心行政预算》下供资，但现在由捐助者基金供资。这是因为在管理机构第三届会议期间预算委员会建议在当前两年度内将这些活动改为捐助者供资。

17. 向商定用途特别基金作出的捐款，与同样由这些捐助者以各缔约方身份对《核心行政预算》的捐款是分开的，不可互换的。如果是这种情况，这些捐款将正式交至《核心行政预算》，但是事实并非如此。本质上，这些基金并不是由管理机构直接支配：正如主席团在 2010 年 11 月会议中指出，用捐助者的资金支持商定的《工作计划》引发了管理问题，因为关于他们供应、供资时间及其使用的决定最终是捐助者的特权，而核心实施职能则对应管理机构的集体需要和决定。管理机构不可能对捐助者资金的使用做出明确的决定，只是指明请捐助者捐助的那些活动。捐款及其用途的决定仍归捐助者，因而不可预测。因此，依靠捐助者来为核心实施职能供资并不是一个长期的解决办法。

18. 此外，可以认为，使用捐助者基金核心实施职能，事实上意味着多数缔约方正依赖极少数缔约方的异常慷慨，为他们共同决定的活动供资，而这些慷慨的缔约已通过对《核心行政预算》的捐款对这些活动作出充分的贡献。

19. 需要重点注意的是，在编写本文件时，还没有可按同样的方式在 2012/2013 两年度加以利用的捐助者基金。但是，秘书正与可能的捐助者讨论，了解他们是否准备进一步提供可直接用于支持一些核心实施职能的资金。一旦确定任何此类资金，他将向管理机构会议报告。考虑到很多缔约方在国家一级面临的预算限制，为了这次预算活动，秘书假设可望得到 80 万美元，期望这笔资金将减轻财务压力，并使《条约》系统得到维持。

20. 因此，《2012-2013 核心工作计划》拟议的综合预算结构安排如下：

1. 维持职能（附件 2），其开支略高于 2010-2011 年预算中维持职能的实际零增长水平，该增长归因于 4.25% 的消费价格指数增长。拟议的《核心行政预算》（包括粮农组织和各缔约方的捐款）将再次全部涵盖维持职能。
2. 核心实施职能（附件 3），其开支略高于当前两年度的活动开支。提议在特殊情况下，如果捐助者出现，多数活动的开支将由捐助者捐款承担。

21. 本提案关键取决于可获得的捐助者资金。如果得不到资金，提议考虑《核心工作计划》（附件 1）由《核心行政预算》供资。如果管理机构不接受此提

议，备选提议是将未得到资金的各项活动改由商定用途特别基金项下捐助者资金供资。在这种情况下，秘书处将拟定项目以支持该活动。

22. 还应注意，本届管理机构会议是在当前 2010/2011 两年度中期举行。这使秘书有可能于会议结束后在下一两年度开始前查明可能的捐助者。然而，除非资金在 2011 年 12 月底之前到位，否则预计针对捐助者供资开展的活动将无法作为《2012-2013 年核心工作计划》的一部分按时实施。

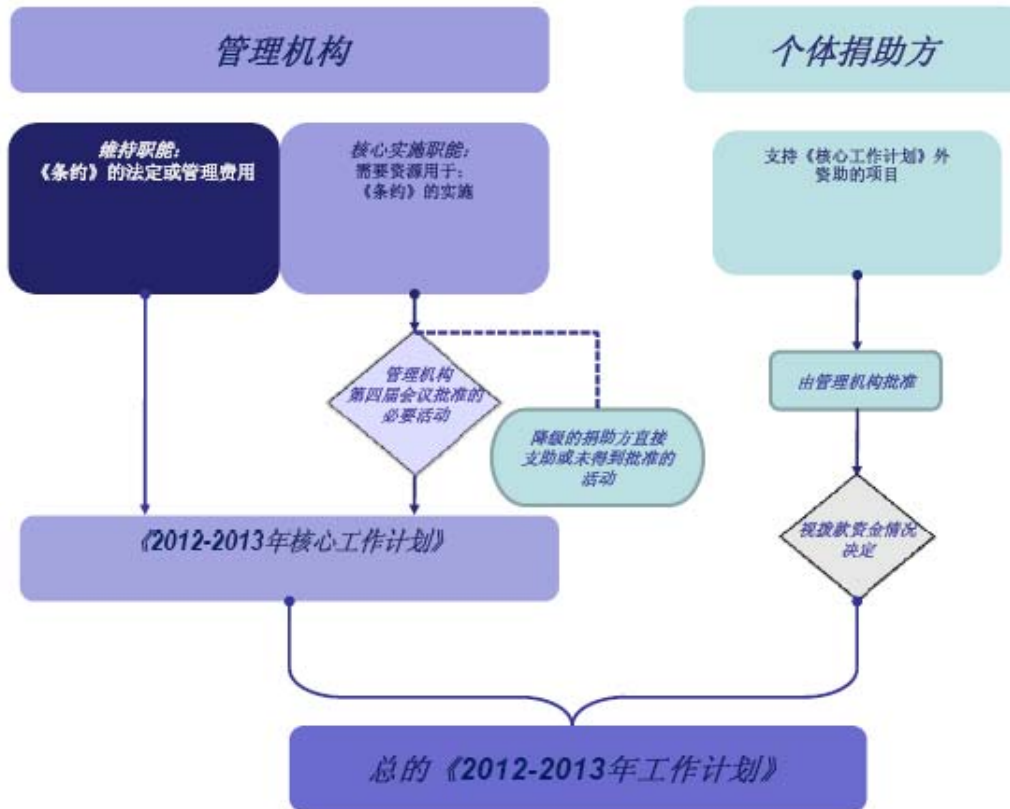
23. 此外还应注意，秘书处在落实核心实施职能时对捐助者资金的依赖，也会为此类活动的时间安排带来不确定性。《财务规则》第 4.2 条指出“秘书可能... 为捐助者与秘书一致指定目的而承担债务和支付款项，从接受捐款之日开始。”换言之，尽管一旦收到来自各缔约方的充足资金，即可启动由《核心行政预算》供资的各项活动，但由捐助者供资的活动则必须在收到各捐助者单独提供的资金后方能启动，而该捐助者可能出于自身预算原因，无法根据《条约》工作计划在适当时间提供资金。

#### **最后确定《2012/2013 年工作计划和预算》的拟议进程**

24. 最后确定《2012/2013 年工作计划和预算》的拟议进程以管理机构在其第三届会议上通过的进程为基础，后者旨在“缩小由管理机构通过的《核心行政预算》与缔约方实际向其提供的自愿捐款之间的差距，并在最低程度下推动《国际条约》持续存在。”拟议进程由秘书制定并提出，从而使管理机构能够以透明、实际和可预测的方式为《条约》的进一步实施和发展提供指导和资金。

25. 如文件 IT/GB-4/11/26《2010/2011 两年度工作计划和预算进展报告》中所述，缔约方在该两年度内提供的实际捐款有所增加，并且截至该两年度结束前，此类捐款可能将更接近已通过的预算额。希望这一情况在 2012/2013 两年度得到进一步改善，并减少因上一个两年度供资不足产生的问题和不确定性。然而预计缔约方为《核心行政预算》提供的捐款与实际捐款之间可能仍将存在差距，并将带来不可避免的后果。

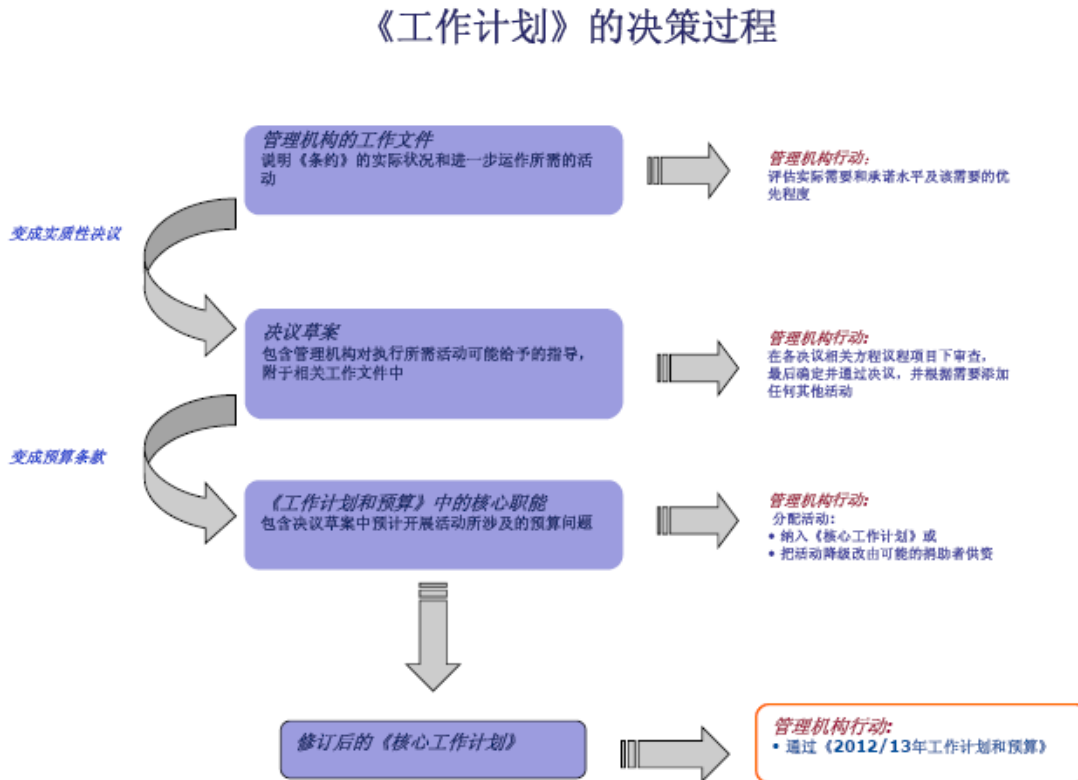
26. 如前所述，与上一个两年度相同，预计本两年度将获取更多捐助资金，特别用于为核心实施职能活动提供直接支助。秘书将在本届会议上向管理机构报告已获得的资金情况。若有充足的捐助资金得到确认，则提议将其用于承担 2012-2013 年多数核心实施职能的费用。缔约方如果愿意考虑为此类活动提供资金但尚未向秘书发出通知，则可以在本届会议上通知管理机构，这将有助于管理机构进行审议。



27. 在管理机构会议期间，上图所示的决策矩阵表将使缔约方能够通过以下步骤指导《条约》的进一步实施和发展：

- a) 管理机构实质性工作文件对《条约》及其系统的现状进行分析和说明。针对2012-2013年核心实施职能（附件3）建议开展的各项活动反映在相关工作文件及其所附的决议草案中。因此，附件3中拟议的核心实施职能应联系各工作文件中的实质性分析和决议草案一并阅读：附件3中针对每项预算列明了相关工作文件。
- b) 管理机构将在全体会议相关议题下讨论工作文件，并在决议草案中酌情添加新活动或删除拟议开展的活动。
- c) 在管理机构作出决定后，《核心工作计划》将被递交预算委员会，请其审查附件3（酌情考虑附件2）并根据经确认实际可获得的捐助者供资情况，(a)确认将提交管理机构作为《核心行政预算》部分予以资助的成分，(b)确认将由有保障的捐助者资金（即已公布的捐助者资金）资助的核心实施职能活动，或(c)把未获此类捐助者供资的活动降级，改由捐助者在《核心工作计划》供资。以此种方式降级的活动将组合成项目争取捐助者供资，其清单将附于本届会议报告之后。

- d) 其后将请全体会议审查、最后确定并通过预算委员会建议的《核心工作计划》和《核心行政预算》，以及直接支持核心实施职能的可获得或待争取捐助者供资的项目清单。



### III. 《2012/2013 两年度核心行政预算》资助下的 《条约》维持职能

#### 总体考虑

维持职能的预算是在实际零增长的基础上编制的，即与 2010/2011 两年度供资水平相同，仅根据 4.25% 的消费价格指数有所调整，该项调整仅限于弥补费用上涨以维持购买力。维持职能成本计算时采用的总体假设载列于附件 4 中。

28. 在相同的预算水平内增加一个行政支持职位（一般服务初级）并为两个新增法定机构举办相关会议已成为可能，因为经确认项目服务费用仅为 6%（这是由于行政支持职位的费用直接从预算中收取），而非先前预算的 13%，并且粮农组织提供的捐款高于预算数额。

## 人力资源

29. 该项《核心行政预算》是根据秘书处必要职能及其履行这些职能所需的人力和财政资源编制的<sup>6</sup>。迄今除了秘书职位外，在《核心行政预算》中根据已批准的秘书处人员配置表设立了以下专业人员和一般服务人员职位：

a. 专业人员：

- D1 – 秘书
- P5 – 多边系统
- P5 – 资源筹措<sup>7</sup>
- P4 – 《标准材料转让协定》
- P4 – 计划和管理
- P3 – 信息和交流
- P3 – 能力建设
- P3 – 多边系统<sup>8</sup>
- P3 – 资源筹措<sup>9</sup>

b. 一般服务人员：

- G5; G4; G3. – 行政和秘书支持

该人力资源水平在管理机构第三届会议上获得批准，认为其反映了《国际条约》中的需求。

## 确认现有人力资源

30. 2010 年未能填补预计在资源筹措方面新设的职位。这是由于收到各缔约方自愿捐款的时间出现延误，导致无法招聘 P3 或 P5 职等人员，而是利用咨询服务帮助开展这一活动。2011 年 P3 职等将得到填补，然而秘书处可能无法成功招聘到一位 P5 级官员，因为工作合同仅为一年或更短时间，很难吸引具有合适才能的候选人。因此秘书要求，应对有关资源筹措的两项职位进行确认，以获取 2012/2013 年《核心行政预算》下的供资。一旦充足资金到位，这将有助于秘书处吸引合适的候选人，以填补极为重要的 P5 职等职位，因为将合同期限延长为两年可能会吸引合适的申请人选。

<sup>6</sup> 《条约》第 19 条和管理机构第一届会议报告附录 J 指出，在实施管理机构及其附属机构的决定时，秘书处应执行下列多项职能：为会议开展筹备工作并提供服务；与缔约方和粮农组织总干事联系；与其他组织和条约机构合作；协调粮农组织各单位和其他组织有关《国际条约》的工作；为国际农研磋商小组国际农业研究中心参加多边系统提供技术支持；管理管理机构秘书处的人力和财政资源。

<sup>7</sup> 之前针对 2010-2011 两年度已获得通过；现在本文件中提出以供再度确认。

<sup>8</sup> 由于受到财务约束，在发布本文件时，有两项职位（P3（多边系统）和 P4（计划和管理））仍待填补。

<sup>9</sup> 之前针对 2010-2011 两年度已获得通过；现在本文件中提出以供再度确认。

## 加强秘书处

31. 面对即将到来的下一个两年度，秘书要求强化行政领域的人员配置结构，以承担因《条约》迅速推广而新增的工作量，以及在目前活动和实施新活动方面增加的工作量，如本届会议各工作文件中所述。

32. 若不再继续依赖于加班加点和秘书处提供的临时援助（这些不是可持续的解决办法），目前的行政结构不足以满足《国际条约》日益增加的需求。必须在 G3 职等（一般服务）新增一名办事职员以承担增加的工作量。如前所述，由于项目服务费用降低，可以在实际零增长的预算范围内增设这一职位，并且缔约方无需承受任何额外的财政压力。

33. 为接收、处理、存储并管理来自多边系统的大量信息，并与数据提供者建立和维持必要联系，需要提升信息管理领域的的能力。因此在附件 3（核心实施职能、多边系统维护）中提议将现有的一个 P3 职位提高至 P4 职等，以反映该职位在管理此类信息方面不断增加的工作量。这一职位的提升还反映在下表 P4 信息管理和交流一栏中。以下是针对 2012/2013 两年度要求更新的秘书处人员配置结构：

### c. 专业人员：

- D1 – 秘书
- P5 – 多边系统
- P5 – 资源筹措
- P4 – 《标准材料转让协定》
- P4 – 计划和管理
- P4 – 信息管理和交流
- P3 – 多边系统
- P3 – 能力建设
- P3 – 资源筹措

### d. 一般服务人员：

- G5 – 行政办事员
- G4 – 秘书
- G3 – 文秘打字员
- G – 办事员

#### IV. 《2012/2013 两年度核心行政预算》资助的 《条约》核心实施职能

34. 《核心工作计划》中核心实施职能部分的要素反映出，《条约》已取得发展并且其系统已日趋成熟。随着《条约》各系统投入全面运作，许多根据《条约》中的条款直接开展的主要活动领域目前正获得实质性进展，总体活动水平大幅提高。《条约》努力维持并推进上一两年度中的各项成就，尤其是在获取和利益分享多边系统和《标准材料转让协定》以及《条约》利益分享基金（第 12 和 13 条）的实际运作方面。这为《条约》充分参与进一步制定有关获取和利益分享方面国际和国家制度的工作做好了准备，这一工作目前正处于关键阶段。

35. 本文件附件 3 相应地简要汇总了各种工作文件里包含的 2012/2013 两年度核心实施职能活动的提案。这些被确定为核心实施职能是因为它们源自《条约》结构本身，集中为两个主要成分：获取和利益分享多边系统和供资战略，特别是利益分享基金。另外，它们很多涉及正在进行的《条约》系统的日常管理，如无这些日常管理《条约》将无法运行并会陷入混乱。例如，它们包括工作人员资源和非职工资源，以管理发展迅速的报告已生效的《标准材料转让协定》的信息机构。它们正在履行的另一项职责是在相关国际程序中代表该《条约》，否则《条约》的认可度和地位将会下降，尤其是在国际法律环境快速变化的时期。持续实施《条约》各系统所带来的自然增长，意味着需要提供充足的、可预测和持续的资金。拟议的核心实施职能预算旨在以尽可能最低的成本（低于该成本其职能将无法运行或者无效）实施《条约》。

36. 在获取和利益分享多边系统领域 – 《条约》中最详细和最重要的系统 – 该预算预见核心机制和程序的巩固和稳定，例如：促进关于《标准材料转让协定》的报告和对数据的处理和系统存储；相关争端的决议程序和向利益相关者提供法律和技术咨询；以及支持信息系统开发工作，记录植物遗传资源信息并在多边系统中提供给用户使用。《核心工作计划》还通过纳入利益相关者的其他遗传材料、扩大对《标准材料转让协定》的使用和理解、在需要的情况下通过国家立法加强实施多边系统、以及为发展中国家缔约方法提供技术援助以在国内实施系统等不同方式支持多边系统的有序成长。增强的多边系统职能和行动要求秘书处加强能力建设，以管理涉及到的信息和程序。为此，目前用来负责处理信息和维持多边系统信息工具的 P3 职位将需要升级到附件 3 建议的 P4 职等，供管理机构审议。由于多边系统在两年度期间将继续要求技术和法律支持，包括在答复利益相关者提出的问题，因此，已提议多边系统和《标准材料转让协定》特设技术咨询委员会本两年度继续开展工作，请管理机构审议。

37. 然而，认识到许多缔约方所受的制约因素，将尽一切努力把特设委员会的数量降至最少，为本两年度创造一个低成本预算以及简化和精简的《工作计划》。例如，若管理机构按照提议通过《第三方受益人调解细则草案》，第三方受益人特设委员会的初步工作已经成功完成，有关第三方受益人的任何进一步技术问题可转交其他委员会。

38. 在利益分享基金领域，本两年度的成果无论是在资金筹集方面还是项目周期的实施方面均非常可观。自管理机构上一届会议以来，直接用于支持发展中国家用户保护和可持续利用粮食和农业植物遗传资源的项目资金已经增长了十倍。与开发署和农发基金之间的创新而富有成效的伙伴关系已开启了长期合作前景。随着争取到的资源数量增加，用以实施这些项目所需的资源也在增加。因此，需要维持资源筹措的势头，并高效和有效地完成该基金完整的项目周期。与相关机构（包括开发署、农发基金和全球作物多样性信托基金）发展高效伙伴关系，将确保以最低的交付成本产生最大的协同增效作用，使保护和利用植物遗传多样性的国家受益。供资战略特设咨询委员会在这项工作中发挥了关键作用，在实施利益分享基金项目周期第二轮发挥了重要的技术职能，包括提案征集草案的技术工作以及对预案的技术性预选。由于该基金的运作及其项目周期预计在未来两年度期间不会终止，已提议委员会继续展开工作，请管理机构审议。

39. 由于管理机构在其第二届和第三届会议上强调把实施第 6 条植物遗传资源可持续利用作为高度优先重点，已考虑可能建立一个保护和可持续利用特设委员会，作为备选方案提交管理机构审议。

40. 由于全面高效实施《条约》的需要，上述进程在附件 3 中得到反映，但管理机构当然也有可能将这些活动降级并从附件 3 中移除，并要求捐助者将这些活动作为项目来资助，或者将这些活动删除。因此，已经通过的核心实施职能预算将不一定与目前附件 3 中的资金数量完全一致。

41. 《条约》已经确立了其地位，即作为管理遗传资源保护和利用的国际架构中一个具体而有效的支柱。然而，随着 2010 年 10 月通过了《生物多样性公约》下的《关于获取遗传资源及公正、平等地分享利用其所产生利益的名古屋议定书》，这个国际架构在不断变化。《名古屋议定书》认为《条约》是新国际制度的四大组成支柱之一，而且如今把整个农业部门与《条约》的公共空间进行整合对《条约》的未来发展至关重要，因为各国开始采取法律和行政措施来实施《名古屋议定书》。

42. 不积极主动采取行动，维持和扩大《条约》的影响力，不在此关键时刻参与《名古屋议定书》，会导致《条约》及其获取和利益分享多边系统的边缘化。因此在下一两年度期间，《条约》的第一优先重点必须是确保其在国际范围上获



得活动和持续的认可，并在国家和国际两级有效地实施其各个系统。条约秘书处一直与公约秘书处保持建设性和有效的工作关系，另外，重要的联合活动已列入下一两年度的计划中。

43. 随着《条约》核心系统日益发挥完整职能，预算草案的核心实施职能的组成部分规定了有限的备付金用来发起活动以开始实施《条约》中其他战略领域，这方面的资源直到现在一直非常有限，活动也极少，尤其是在可持续利用（第 6 条）、能力建设（第 17 条和第 13.2c 条）以及全球信息系统（第 17 条和第 13.2a 条）等领域。各缔约方已经在很多场合要求在《核心工作计划》中给予这些领域更高优先级。它们的促进作用可以协同增效的方式增加《条约》对各缔约方的益处，并且战略性地提高《条约》在粮食安全、农业生物多样性保护和利用以及气候变化适应等国际架构中的相关性。

## V. 《2012/2013 年核心工作计划》草案的资源水平

44. 下表分析了附件 1 中列出的为《核心行政预算》提议的 2012/2013 年总体预算。

**A 列**是已通过的 2010-2011 年预算的实际数据，“捐助者额外支助”一行除外。列出的数字显示了根据预算委员会建议的降级为由捐助者供资的各种活动的费用。表中未考虑核心实施职能活动可以获得大量未列入预算的其他捐助者支助的事实。

**B 列**依据 A 列数字而得出，该栏数字由于消费价格指数上涨 4.25% 而上调。这些是纯粹的分析数字，机械地依据 2010-2011 年的数字得出。

**C 列**是 2012-2013 年工作计划和预算草案的实际数字。该列只有两个数字是可以估算的：

- 有关粮农组织缴款的数字是其对 2010-2011 年预算的实际捐款额，比预算额有略微增长反映出 2010/2011 两年度工作人员费用的标准上调。本数字和 B 列的分析数字没有直接联系。粮农组织在 2012-2013 年的捐款水平将在 2011 年 7 月粮农组织大会批准粮农组织工作计划和预算之后由粮农组织秘书处决定。
- 对核心实施职能的直接捐助者支助是一种假设。将在会议上向管理机构通告需要考虑预算目的的情况。

**D 列**分析了各捐助者的捐款在《核心工作计划》费用（即《核心行政预算》加捐助者的特别捐助）中所占的比例：

- 若粮农组织的捐款数目得到确认，粮农组织将支付《核心工作计划》27.98%的费用。应该忆及，在2008年的粮农组织大会上，所有缔约方均以粮农组织成员国的身份通过了一项决定，即“各法定机构和公约将得到加强，在粮农组织框架内享有更多财务和行政授权，并能更大程度地通过其成员国进行自我筹资”。现在还无法假定粮农组织在接下来的几个两年度中的捐款水平。
- 在此情况下，将要求缔约方分摊在实际零增长基础上增加的费用，总额仅为537,834美元；缔约方将支付《核心工作计划》60.76%的费用。
- 捐助者若能提供80万美元的额外捐款，则将承担《核心工作计划》11.26%的费用。考虑到其他很多政府目前在国家一级面临预算困难，捐助者的慷慨捐助将降低要求其他缔约方承担的额度。
- 总之，在《核心行政预算》实际零增长的基础上提议的增加额仅为587,027美元，占预算总额的10.3%。这笔费用将由127个缔约方分摊支付，因此每个缔约方只需要承担一小部分。因此，缔约方只要作出最低限度的额外捐款，就能从其加入的《条约》中获益。

	A	B	C	D
缴款	2010/11	实际零增长	2012/13	占《核心工作计划》%
粮农组织	1,859,000		1,987,200	27.98%
缔约方	3,623,883	3,777,846	4,315,680	60.76%
捐助者额外捐款	350,000+		800,000	11.26%
			<b>6,302,880</b>	
			在实际零增长的基础上	
《核心行政预算》	<b>5,482,833</b>	<b>5,715,853</b>	增加 10.3%	<b>88.74%</b>
《核心工作计划》			<b>7,102,880</b>	

45. 能否实现上述分析和秘书处提议的最大程度减少缔约方额外捐助的情况，以及能否保持《条约》的成功发展，关键取决于能否获得捐助者对《核心工作计划》的充分支持。若无法从捐助者那里获得捐款，则《核心工作计划》必须由《核心行政预算》全额支付，具体如下表所示。

	A	B	C	D
捐款	2010/11	实际零增长	2012/13	占《核心行政预算》%
粮农组织	1,859,000		1,987,200	27.98%
缔约方	3,623,883	3,777,846	5,115,680	72.02%
<b>《核心行政预算》</b>	<b>5,482,833</b>	<b>5,715,853</b>	<b>7,102,880</b>	

46. 如果实际上无法从捐助者那里获得充足的特别支持，那么《核心行政预算》将在实际零增长的基础上增加 1,387,027 美元。粮农组织的缴款将保持在 2010-2011 年的 1,987,200 美元水平上。缔约方的新增捐款将上涨到 1,337,834 美元，缔约方的缴款在《核心工作计划》费用中的比例将达到 72.02%。值得注意的是，即使缔约方捐款比例上升，但实际需要支付的额外费用仅为 80 万美元，各缔约方仅需支付其分摊部分费用。

## VI. 《核心工作计划》之外由捐助者支持的项目

47. 秘书处除了使用商定用途特别基金来开展管理机构确定为《核心工作计划》的活动外，还用来开展由捐助者支持的项目，以作为《总体工作计划》的一部分。必须将这些项目与捐助者为直接支持 2012/2013 年两年度各核心实施职能的运作而捐助的任何特别资金区别开来。为了确保不调用《核心行政预算》来补助由捐助者资助的项目，以免损害《核心工作计划》的各项活动，由捐助者支持的项目必须能够各自充分筹措必要的资源来开展实施工作，并且应单独编制预算。此类项目历来为发展中国家缔约方、各讲习班和会议、资金筹措活动以及外联计划提供技术和政策援助。因此，如果能利用捐助者资金来直接支持核心实施职能，则将减少此类活动的可用资金。

48. 文件 IT/GB-4/11/26:《2010/2011 两年度工作计划和预算进展报告》报告了 2010/2011 两年度利用捐助者资金开展的活动，并概述了若干现在也许会邀请捐助者捐款的项目。该文件请管理机构批准拟议由捐助者供资的项目，并邀请捐助者捐款。

## VII. 周转准备金及其他非预算款项

49. 准备金顾名思义指非本两年度通过的预算部分，因为这部分资金与《核心工作计划》无关，但却是在发生无法规划或预见的特定状况时可以动用的资金。《财务规则》中载列了周转准备金的条款（《财务规则》第 6.4 条）。

“周转准备金的目的是应当是在发生经费暂时不足时确保业务活动的继续。应尽快以捐款补足从周转准备金提出的款额。”

50. 如果根据第 19.10 条，周转准备金足以支付工作人员三个月的费用，或者足以召集一次《条约》特别会议，那么也许可以认为，其额度为确保此类“业务活动的继续”是充足的。在《核心行政预算》以美元计价，而大多数支出以欧元计价的情况下，周转准备金还可以缓冲货币波动的影响。因此，提议设立 40 万美元的周转准备金，这相当于《核心工作计划》的 6%，《核心行政预算》的 7%，以及缔约方为《核心行政预算》提供的捐款的 6%。

51. 周转准备金之所以至关重要，是因为《财务规则》第 4.1 条规定，任何承付款项或支出都必须由手中实有捐款补充，因而不允许秘书为获得批准的《核心行政预算》承担财政义务。这种做法在国际组织中是不多见的：就粮农组织本身的做法而言，可以根据获得批准的两年度预算来承付款项或进行支出。

52. 文件 IT/GB-4/11/26：《2010/2011 两年度工作计划和预算进展报告》汇报，到本两年度的末期，可能会部分设立周转准备金，并要求在 2010 年 12 月 31 日报告节余，以便补足额度。当然，若缔约方向《核心行政预算》捐助的资金无法完全承担 2012/2013 两年度计划的活动费用，则将根据《财务规则》的规定，动用周转准备金中可用的任何资金来弥补缺口。

53. 周转准备金因缔约方未支付其通过的预算而未能得到足额设立，将给《条约》的运作带来了风险，也让财务规划变得极其困难。

54. 文件 IT/GB-4/11/26：《2010/2011 两年度工作计划和预算进展报告》指出，2008/2009 两年度，多亏各捐助者提供了特别支持，允许从其对商定用途特别基金的捐款中抽调部分资金以弥补核心行政预算捐款 50% 的缺口，本组织才得以实施《核心工作计划》中大部分的工作，秘书处的工作才得以继续开展。因此，在提出 2010-2011 年捐款呼吁时，请缔约方 – 尤其是未在 2008/2009 年两年度向《核心行政预算》作出捐款或捐款有限的缔约方，在 2010/2011 两年度作出额外捐款，以恢复履行这一义务。若干缔约方已经作出捐款，这些捐款将返还特别基金。希望能在 2012 年继续作出这样的捐款：将在 2011 年 12 月 31 日结算捐款的余额，并在呼吁为 2012/2013 两年度作出捐款时将余额计算在内。

## 决议可能包含的要点

### 第.../2011号决议 – 2012/2013年工作计划和预算

管理机构，

忆及：

- a) 粮农组织领导机构确定《粮食和农业植物遗传资源国际条约》是粮农组织的一项优先重点活动；
- b) 粮农组织大会建议，“各法定机构和公约应得到加强，在粮农组织框架内享有更多财务和行政授权，并能更大程度地通过其成员进行自我筹资”；

认识到：

- a) 《条约》的实施工作处于关键阶段，若干直接因《条约》条款而产生的主要活动领域已经颇具规模；
- b) 《工作计划》的执行有赖于《核心行政预算》提供充足的资源，这对《条约》今后的运作、可信度和成效都是不可少的；

**重申**《条约》的重要性：《条约》是管理遗传资源养护和使用的国际构架一个具体而有效的支住，也是与《生物多样性公约》的《关于获取遗传资源及公正、平等地分享利用其所产生利益的名古屋议定书》合作的支柱，因为各国都开始采取法律和行政措施实施《名古屋议定书》；

- i) **通过**载于本决议附录1中的《2012/2013两年度工作计划》和《条约》的《核心行政预算》；
- ii) **敦促**所有缔约方按通过的《核心行政预算》提供所需资源；
- iii) **邀请**非缔约方的各国政府、政府间组织、非政府组织及其他实体也为《核心行政预算》提供捐助；
- iv) **注意到**粮农组织临时拟议捐款1,987,200美元；
- v) [ **诚挚感谢**\*\*\*政府特别同意将其提供给用于商定用途特别基金的一部分捐款用于直接支助2012/2013两年度核心实施职能； ]
- vi) [ **认识到**此类特别捐助并非解决《条约》预算需求的长期办法； ]
- vii) **批准**周转准备金水平为400,000美元，2011年12月31日周转准备金实际水平不足此额时，缺口将在2012/2013两年度补足，由缔约方在向《核心行政预算》自愿捐款之外单独自愿捐款提供资金；

- viii) **注意到**载于本决议附件2的2012/2013两年度秘书处人员配置结构，认识到精确的人员配置安排是秘书处正常执行权利范围内的事项；
- ix) **诚挚感谢**意大利、爱尔兰和西班牙政府为《核心行政预算》以外的额外项目活动慷慨捐助大量资金，协助《条约》在其生效时建立运行制度，并支持发展中国家缔约方实施《条约》系统；
- x) **赞同**把载于本决议附件3的项目提案提交捐助国政府和机构，并**请**这些政府和机构为这些项目的实施提供必要资金；
- xi) **确认**应由秘书在会议前及时告知发展中国家和经济转型国家缔约方，《条约》《财务规则》第VI.2c条中提到的基金可为其参加该会议提供经费，并且当此类资金有限时，应优先提供给最不发达国家；
- xii) **鼓励**秘书在编制和提交供管理机构第五届会议审议的《2014/2015两年度工作计划和预算》草案（包括秘书处人员配置表和决议草案）时继续采用透明办法，并报告收入和支出的进展以及对2012/2013两年度预算作出的任何调整。

（于2011年3月……通过）

## 附件1

## 拟议《核心工作计划》：2012/2013两年度

类别	维持职能	核心实施职能	《核心工作计划》
	所有数目以美元计		
<b>A. 人力资源</b>			
A.1 已设工作人员职位	3,535,400	-	3,535,400
A.2 2010/2011 两年度经批准增设的和晋升职位（要求延长到 2012/2013 两年度）	824,260	-	824,260
A.3 提请批准的新职位	173,700	82,570	256,270
A.4 咨询费用	135,525	236,960	372,485
<b>A.人力资源小计</b>	<b>4,668,885</b>	<b>319,530</b>	<b>4,988,415</b>
<b>B. 会议</b>			
法定机构			
B.1 管理机构	521,250	-	521,250
B.2 主席团	31,275	-	31,275
B.3 履约委员会	30,000	-	30,000
B.4 科学专家小组	80,000	-	80,000
其他会议			
B.5 相关活动		317,630	317,630
<b>B.会议小计</b>	<b>662,525</b>	<b>317,630</b>	<b>980,155</b>
<b>C. 其他费用</b>			
C.1 核心人员公务差旅	146,730	38,000	184,730
C.2 出版物和通信	69,590	34,940	104,530
C.3 用品和设备	50,040	-	50,040
C.4 杂项	23,460	-	23,460
C.5 合同	-	219,920	219,920
<b>C.其他费用小计</b>	<b>289,820</b>	<b>292,860</b>	<b>582,680</b>
<b>A + B + C 合计</b>	<b>5,621,230</b>	<b>930,020</b>	<b>6,551,250</b>
<b>D. 一般运作服务</b>	<b>224,850</b>	<b>37,210</b>	<b>262,060</b>
<b>业务预算</b>	<b>5,846,080</b>	<b>967,230</b>	<b>6,813,310</b>
<b>E. 项目服务费用</b>	<b>231,530</b>	<b>58,040</b>	<b>289,570</b>
<b>总计</b>	<b>6,077,610</b>	<b>1,025,270</b>	<b>7,102,880</b>

拟议《核心工作计划》的供资			
《核心工作计划》总计			7,102,880
减去:			
F. 粮农组织捐款			[1,987,200]
G. 捐助者额外捐款			[800,000]
需由缔约方提供的资金净额			4,315,680

## 附件2

## 拟议维持职能：2012/2013 两年度

	维持职能
《条约》条款	19-20
管理机构参考文件	25, 25 Add.1
	所有数目以美元计
<b>A. 人力资源</b>	
A.1 已设工作人员职位[1]	3,535,400
A.2 2010/2011 两年度经批准增设的和晋升职位（要求延长到 2012/2013 两年度）	824,260
A.3 提请批准的新职位	173,700
A.4 咨询费用	135,525
<b>A. 人力资源小计</b>	<b>4,668,885</b>
<b>B. 会议</b>	
法定机构	
B.1 管理机构[2]	521,250
B.2 主席团	31,275
B.3 履约委员会[3]	30,000
B.4 科学专家小组[4]	80,000
<b>B. 会议小计</b>	<b>662,525</b>
<b>C. 其他费用</b>	
C.1 核心人员公务差旅	146,730
C.2 出版物和通信	69,590
C.3 用品和设备	50,040
C.4 杂项	23,460
C.5 合同	-
<b>C. 其他费用小计</b>	<b>289,820</b>
<b>A + B + C 合计</b>	<b>5,621,230</b>
<b>D. 一般运作服务（A + B + C 的 4%）</b>	<b>224,850</b>
<b>业务预算</b>	<b>5,846,080</b>
<b>E. 项目服务费用（业务预算的 6%——粮农组织捐款除外）</b>	<b>231,530</b>
<b>总计</b>	<b>6,077,610</b>
<b>F. 减去粮农组织捐款</b>	<b>1,987,200†</b>
<b>G. 维持职能净额</b>	<b>4,090,410</b>

注：

[1] 根据批准的秘书处人员配置表 - 附录 A 附件 2（管理机构第 1/2009 号决议）

[2] 根据《条约》第 19 条

[3] 根据《条约》第 19.3 条和 21 条

[4] 根据管理机构第二届会议通过的《供资战略》附件 3 第 5 步（为期 3 天、由 14 名专家出席）

† 临时数据



## 附件 3: 拟议的核心实施职能: 2012/2013 两年度

	与《生物多样性公约》及其他国际组织合作	维持多边系统	多边系统和标准材料转让协定特设委员会	为利益分享基金筹集资源	利益分享基金的运作	供资战略特设委员会	保护和可持续利用特设委员会	能力建设协调机制的动作	核心实施职能合计
《条约》条款	全部	10-13	10-13	18.4	18.4	18,13	5,6	20.5	
管理机构参考文件	-	15	12	9	9 Add.1	9	17	23	
所有数目以美元计									
<b>A. 人力资源</b>									
A.3 提请批准的新职位	-	82,570	-	-	-	-	-	-	82,570
A.4 咨询费用	25,000	95,000	43,000	10,000	34,960	8,000	10,000	11,000	236,960
<b>A. 人力资源小计</b>	<b>25,000</b>	<b>177,570</b>	<b>43,000</b>	<b>10,000</b>	<b>34,960</b>	<b>8,000</b>	<b>10,000</b>	<b>11,000</b>	<b>319,530</b>
<b>B. 会议</b>									
其他会议									
B.5 相关活动	134,630	-	27,000	96,000	-	20,000	20,000	20,000	317,630
<b>B. 会议小计</b>	<b>134,630</b>	<b>-</b>	<b>27,000</b>	<b>96,000</b>	<b>-</b>	<b>20,000</b>	<b>20,000</b>	<b>20,000</b>	<b>317,630</b>
<b>C. 其他费用</b>									
C.1 核心人员公务差旅	-	10,000	10,000	14,000	-	-	2,000	2,000	38,000
C.2 出版物和通信	8,000	-	-	-	26,940	-	-	-	34,940
C.3 用品和设备	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C.4 杂项	-	-	-	-	-	-	-	-	-
C.5 合同	-	95,920	-	97,000	27,000	-	-	-	219,920
<b>C. 其他费用小计</b>	<b>8,000</b>	<b>105,920</b>	<b>10,000</b>	<b>111,000</b>	<b>53,940</b>	<b>-</b>	<b>2,000</b>	<b>2,000</b>	<b>292,860</b>
<b>A + B + C 合计</b>	<b>167,630</b>	<b>283,490</b>	<b>80,000</b>	<b>217,000</b>	<b>88,900</b>	<b>28,000</b>	<b>32,000</b>	<b>33,000</b>	<b>930,020</b>
<b>D. 一般运作服务 (A + B + C 的 4%)</b>	<b>6,710</b>	<b>11,340</b>	<b>3,200</b>	<b>8,680</b>	<b>3,560</b>	<b>1,120</b>	<b>1,280</b>	<b>1,320</b>	<b>37,210</b>
<b>业务预算</b>	<b>174,340</b>	<b>294,830</b>	<b>83,200</b>	<b>225,680</b>	<b>92,460</b>	<b>29,120</b>	<b>33,280</b>	<b>34,320</b>	<b>967,230</b>
<b>E. 项目服务费用 (业务预算的 6% - 粮农组织捐款除外)</b>	<b>10,460</b>	<b>17,690</b>	<b>4,990</b>	<b>13,540</b>	<b>5,550</b>	<b>1,750</b>	<b>2,000</b>	<b>2,060</b>	<b>58,040</b>
<b>总计 (美元)</b>	<b>184,800</b>	<b>312,520</b>	<b>88,190</b>	<b>239,220</b>	<b>98,010</b>	<b>30,870</b>	<b>35,280</b>	<b>36,380</b>	<b>1,025,270</b>

## 附件 4: 估算《核心行政预算》时使用的假设

### 通货膨胀和费用增长

1. 秘书处在意大利作出的大部分支出都以欧元计，而在 2008-2010 年期意大利的加权平均通胀率（消费价格）约为每年 2%。在 2010/2011 两年度预算通过之日，欧元对美元汇率为 1.4177，在 2009 年 11 月期间美元贬值至最低平均值 1.47。考虑到近期美元的强势，在过去 2 年中，欧元对美元的平均汇率为 1.36。本预算草案编制之时的欧元对美元汇率为 1 欧元=1.36 美元。

2. 本拟议预算的维持职能按实际零增长计算，费用增长仅为维持购买力。4.25% 的增长依据是粮农组织总干事在《工作计划和预算》中为 2012 和 2013 年所涉时期提议的费用增长，以及英国经济学人信息部公布的该时期意大利的消费者价格指数。

### 人力资源 **4,668,885 美元**

3. 在本文件编制之时，粮农组织 2012/2013 两年度拟议标准费用尚未提供。2008/09 及 2010/2011 两年度之间的标准职员费用增长了近 7%。如果在管理机构会议之间粮农组织确定了 2012/2013 两年度标准职员费用，则附件 1 和 2 将进行相应修订。

### 会议 **665,525 美元**

4. 秘书及秘书处的一项法定任务是为管理机构及其附属机构的各届会议提供行政支持，包括编制文件。附件 2 列出了，2012/2013 两年度下列附属机构拟举行的会议：

- 管理机构举行一届会议
- 管理机构的主席团将在两年度中每年举行一次会议
- 履约委员会举行两次会议（根据《条约》第 19.3 条和第 21 条）
- 科学专家小组举行一次会议（根据管理机构第二届会议通过的《供资战略》附件 3 第 5 步）（为期 3 天、由 14 名专家出席）
- 注：拟议在 2012/2013 两年度举行的特设机构会议单独编制预算，如附件 3 的核心实施职能。

**其他费用 289,820美元**

5. 这项拨款包括与秘书处差旅、出版物、设备和杂项支出有关的费用，与2010-2011《核心行政预算》中批准的拨款一致。

**一般运作费用 224,850美元**

6. 一般运作费用指秘书处办公室的运作及相关运作所需的所有支持服务费用，以预算附件中的总费用的4%计算。本标题下秘书处所使用的服务费用包括：设备运行和维护、电、保险、邮寄服务、其他通信服务、其他运作费用、快递服务、电话费、传真传输费。

**项目服务费用 231,530美元**

7. 项目服务费用由粮农组织收取，用于支付为信托基金提供服务的间接可变行政和运作费用。这些服务因其性质而无法直接从信托基金中支出，如：工作人员招聘和人事服务，包括工资事宜；采购用品和设备、财务报告、外部和内部审计。目前向《条约》收取的费率为6%，应用于预算附件中。（注：项目服务费用不可在粮农组织提供给《条约》的捐款中支出。）

**粮农组织捐款 1,987,200美元**

8. 粮农组织《2012/2013年工作计划和预算》将由2011年6-7月的粮农组织大会批准。附件1中的数据将在粮农组织大会后根据粮农组织有关其捐款的最后决定调整。粮农组织为《条约》《核心行政预算》提供的捐款系根据收到的2010/2011两年度捐款相应估算。